

**Zeitschrift:** Schweizerische Taubstumm-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Fürsorgeverein für Taubstumme  
**Band:** 18 (1924)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Das Zeppelinluftschiff für Amerika  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-923131>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Demut und Geduld möge Trost sein in den Stunden der Sorge, des Leides und der Verlassenheit. Friede herrsche stets unter Euch, liebe Taubstumme, namentlich wenn Ihr in den Vereinsversammlungen beisammen seid und zusammen arbeitet. Diese können nur bestehen im Zeichen des Friedens und können ihre Ziele nur erreichen in der Einigkeit und treuer Zusammenarbeit. Einer für Alle — Alle für Einen! Begrabet allen Hader und Streit! Deffnet weit die Herzen für den Frieden der heiligen

Weihnacht!

(Nach Dir. Otto.)



### Das Zeppelinluftschiff für Amerika.

Ein großes Ereignis waren die Probeflüge des Zeppelinluftschiffes Z. R. 3. Es enthält 70 000 Kubikmeter Gas, das in 14 Gaszellen sich befindet. Seine Länge beträgt 200 m, sein Durchmesser 27,5 m, die größte Höhe 31 m. Die Füllung mit Gas nahm sechs Tage in Anspruch. Es führt an Betriebsmitteln hundert große Benzin- und Delfässer, außerdem Wasserballast und die Vorräte und Aufenthaltsräume für die 24 Mann starke Besatzung. 20 Bettplätze stehen zur Verfügung. In der Führungsgondel befindet sich eine Radiostation, die auf 2000 km Nachrichten ausgeben und aus 4000 km Entfernung empfangen kann, außerdem die zur Führung erforderlichen Instrumente (Werkzeuge, Maschinen). Der Antrieb geschieht durch fünf neuartige (moderne) 400pferdige Motoren, die in besonderen Gondeln untergebracht sind. An der Spitze des Luftschiffes ist eine Vorrichtung zur Verankerung. Die gewöhnliche Geschwindigkeit beträgt 108 km, sie kann aber bis 130 km gesteigert werden. Ein Schnellzug fährt bei uns etwa 60 bis 65 km in der Stunde; die Geschwindigkeit dieses Luftschiffes beträgt also doppelt so viel. Nicht nur wegen seiner Größe, sondern hauptsächlich auch wegen seiner Leistungsfähigkeit und seiner vortrefflichen Einrichtung ist es das vollkommenste Luftfahrzeug, das bis jetzt erbaut wurde.

Dieses Zeppelinluftschiff wurde von Dr. Ingenieur Karl Arnstein erbaut. Derselbe ist ein gebürtiger Prager und steht im 37. Lebensjahr. Anfangs 1915 wurde er zum Mitarbeiter in die Zeppelinwerke nach Friedrichshafen be-

rufen, wo er sich zum Leiter emporgearbeitet hat. Er ist der Sohn taubstummer Eltern, von denen Frau Jda Arnstein in Prag noch lebt.

Am 3. Oktober unternahm es eine große Probefahrt von Friedrichshafen über Tübingen, Karlsruhe, Heidelberg, Darmstadt, Frankfurt, Gießen, Marburg, Kassel, Hildesheim, Hannover, Bremen, Hamburg, Flensburg (der Heimat des Dr. Eckner, Führers des Luftschiffes), dann Kiel, Lübeck, längs der pommerschen Küste, über die Ostsee nach Bornholm, Schweden, Dänemark, Stettin, Berlin und zurück an den Bodensee.

Am Sonntag den 12. Oktober, morgens 1/27 Uhr, trat das Luftschiff seine Reise nach Amerika an. Die Fahrt ging über Basel, nach Bordeaux, über die Nordwestspitze von Spanien, nach Neuschottland (Inseln vor Nordamerika), nach New-York, Washington und Lakehurst, dort ist eine große Luftschiffhalle. Diese Strecke beträgt 8100 km. Damit hat Z. R. 3 die bisher größte Leistung (Rekord) vollbracht. Das Schiff brauchte dazu 81 Stunden. Es kam am Mittwoch Vormittag 9 Uhr 17 Minuten an seinem Ziel an.

Das Luftschiff umkreiste die Freiheitsstatue in New-York, welche die Franzosen den Amerikanern 1886 geschenkt haben. Das Luftschiff wurde vom amerikanischen Marineamt „Los Angeles“ genannt, zur Erinnerung an die Engel, die bei der Geburt Christi „Frieden auf Erden“ verkündigten. Dabei erwiderte Dr. Eckner, auch von den Deutschen werde der Zeppelin als ein Sinnbild des Friedens angesehen.

(Zu diesem Artikel waren drei Bilder angefragt, die Klischees sind aber leider nicht rechtzeitig eingetroffen.)



### Hilfe in der Not.

Eine Weihnachtserzählung aus der Kriegszeit.

Mann und Frau waren taubstumm. Sie hatten vier Kinder, die konnten aber alle gut hören. Der Mann war Tischler. Er arbeitete schon jahrelang in einer großen Möbelfabrik. Da verdiente er reichlichen Lohn. Deshalb konnte er seine Familie immer gut ernähren. Erspart hatte er aber nur eine ganz geringe Summe; denn eine Familie von sechs Personen braucht täglich viel Geld.

Da brach der Weltkrieg aus. Deutschlands Soldaten marschierten nach Westen und Osten